

La primera revista musulmana en México para fomentar el diálogo interreligioso, científico y con el no creyente

The first Muslim magazine in Mexico to promote interreligious scientific and non-believer

أول مجلة إسلامية في المكسيك للحوار مع الأديان الأخرى ، مع العلم ومع غير المؤمنين

Número XXXV

محمد نبي الله

Muhammad el profeta de D/os

Muhammad the prophet of G/d

dedicated to Dr. Amr Elwardany

للمدكتور عمرو الورداني

Barakallah

edición bilingüe

BILINGUAL EDITION



Página legal

Todos los derechos (idea original, investigación y diseño)
pertenecen a

Martha Leticia Martínez de León... *Silencio* فزع سكوت®

La creación de esta revista tiene como fundamento ser una
Bendición -*Barakah*®, al compartir el conocimiento del islam
para fortalecer el diálogo interreligioso, científico y con el no
creyente.

Sin fines de lucro

Legal page

All rights (original idea, research, translation, design)
belong to

Martha Leticia Martínez de León... *Silence* فزع سكوت®

The creation of this magazine is based on being a Blessing -
Barakah®, by sharing the knowledge of Islam to strengthen
interfaith, science and dialogue with the non-believer.

Not-for-profit



Barakah es la gracia de D/os dispersa
en personas, lugares, objetos y manifiesta la
revelación de D/os.

Es la fuerza de D/os contraída para ser
compartida y fortalecer a quien la otorga y
recibe.

La *Barakah* pertenece al misticismo
islámico.

Es la fuente de donde emana el agua divina,
la única capaz de saciar la sed del Hombre,
porque como menciona el sabio del islam

Amr Elwardany

No es el agua quien te quita la sed, es

الله

Barakah is the grace of God dispersed in
people, places, objects and manifests the
revelation of God.

It is the strength of G-d contracted to be shared
and to strengthen the giver and receiver.

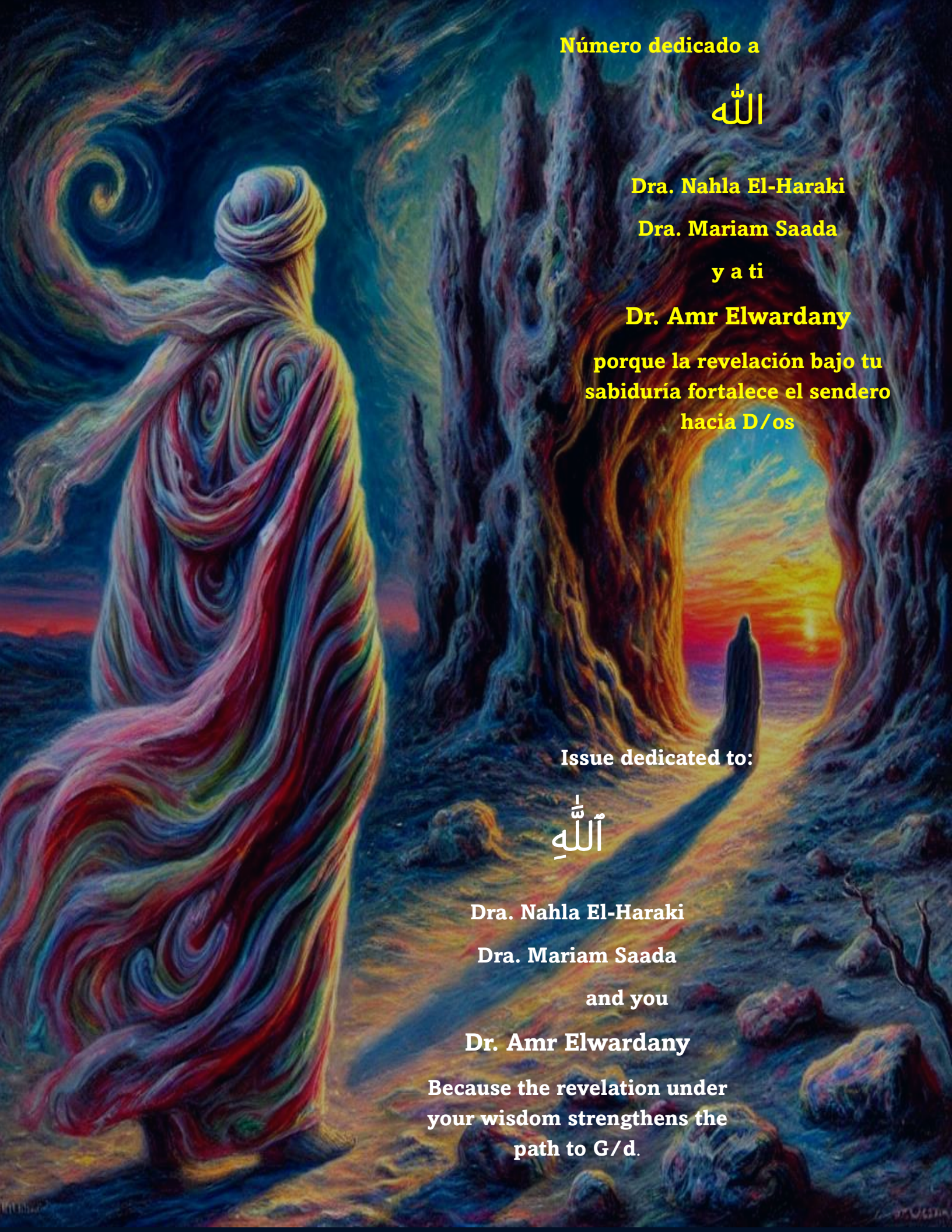
The *Barakah* belongs to Islamic
mysticism.

It is the fountain from which the divine water
emanates, the only one capable of quenching
Man's thirst, for as the sage of islam mentions

Amr Elwardany

It's not water that quenches your thirst, it's

الله



Número dedicado a

الله

Dra. Nahla El-Haraki

Dra. Mariam Saada

y a ti

Dr. Amr Elwardany

**porque la revelación bajo tu
sabiduría fortalece el sendero
hacia D/os**

Issue dedicated to:

الله

Dra. Nahla El-Haraki

Dra. Mariam Saada

and you

Dr. Amr Elwardany

**Because the revelation under
your wisdom strengthens the
path to G/d.**

Editorial

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Cada una de las religiones que abarcan diferentes estilos de vida alrededor del mundo y sus culturas, han sido transmitidas al pueblo por medio de profetas o mensajeros que traen consigo un conocimiento revelado por D/os para beneficio de una comunidad, la cual con el paso del tiempo se expande a diversos territorios.

Estos mensajes dichos por profetas como Isaías, Jonás, Elías que narran el mensaje de D/os en el Tanaj, o las enseñanzas de Jesús en los Evangelios son completadas por las enseñanzas Muhammad considerado el ultimo profeta que llegó a la tierra para develar un mensaje divino por medio del Q'ran el cual no ha sido comprendido, o es desconocido o incluso es manipulado para beneficiar a grupos fundamentalistas o a hombres que pretenden dominar a los grupos más vulnerables, dañando por completo el mensaje hermoso del Islam.

El profeta Muhammad fue elegido por D/os para transmitir su mensaje a través del Q'ran el cual le fue revelado por el ángel Gabriel.

Este mensaje sólo le fue revelado a él, un hombre analfabeto a lo largo de 22 años, pero ¿por qué. quién es este hombre elegido por D/os?, esto es lo que aprenderemos a lo largo de estas páginas.

Each of the religions that encompass different lifestyles around the world and their cultures, have been transmitted to the people through prophets or messengers who bring with them knowledge revealed by God for the benefit of a community, which over time expands to various territories.

These messages spoken by prophets such as Isaiah, Jonah, Elijah who narrate the message of God in the Tanakh, or the teachings of Jesus in the Gospels are completed by the teachings of Muhammad, considered the last prophet who came to earth to reveal a divine message through the Quran which has not been understood, or is unknown or is even manipulated to benefit fundamentalist groups or men who seek to dominate the most vulnerable groups, completely damaging the beautiful message of Islam.

The prophet Muhammad was chosen by God to transmit his message through the Quran which was revealed to him by the angel Gabriel.

This message was only revealed to him, an illiterate man, over the course of 22 years, but why, who is this man chosen by G/d? This is what we will learn throughout these pages.

Martha Leticia Martínez de León... *Silencio* فرح سکوت®

مارثا لیتسیا مارتینیز دی لیون ... فرح سکوت®



El profeta Muhammad nació en la tribu de los Quraysh, quienes eran una fuerza financiera y militar que gobernaba la Meca, la cual era la sede del santuario pagano más grande de Arabia.

La Meca se encontraba en el centro de la ciudad, y era conocido porque dentro de sus elementos religiosos existía un meteorito al que se le llamaba Piedra negra, la cual estaba incrustada en una de las paredes de un cubo. La deidad central era Alá, el creador del universo quien compartía, por decirlo así, el recinto sagrado con otros 300 dioses y diosas cuyas estatuas llenaban los alrededores.

Esto provocaba que cada día cientos de peregrinos se acercaran a este lugar haciéndolo el lugar no sólo de mayor culto, sino que se convirtió en el punto comercial más importante.

Es dentro de esta tribu mercantil que nació el profeta Muhammad alrededor del año 570 d.C. su nombre significa en árabe el *altamente elogiado*.

Su padre Abdullah murió antes de su nacimiento y su madre como parte de la costumbre de su tribu, envió al profeta al desierto para que fuese amamantado por las llamadas *madres beduinas*.

Parte de las costumbres era enviar a los niños al desierto para que el aire fresco le brindará salud, ya que la Meca resguardaba un calor extremo y sofocante para cualquier pequeño.

The Prophet Muhammad was born into the Quraysh tribe, who were a financial and military force that ruled Mecca, which was home to the largest pagan sanctuary in Arabia.

Mecca was in the center of the city, and was known for its religious elements, which included a meteorite called the Black Stone, which was embedded in one of the walls of a cube. The central deity was Allah, the creator of the universe, who shared, so to speak, the sacred precinct with 300 other gods and goddesses whose statues filled the surroundings.

This caused hundreds of pilgrims to come to this place every day, making it not only a place of worship, but it also became the most important commercial point.

It is within this mercantile tribe that the Prophet Muhammad was born around 570 AD. His name means in *Arabic the highly praised*.

His father Abdullah died before his birth and his mother, as part of the custom of her tribe, sent the prophet to the desert to be breastfed by the so-called *Bedouin mothers*.

Part of the custom was to send children to the desert so that the fresh air would bring them health, since Mecca was extremely hot and stifling for any child.



Cuando el profeta cumplió tres años, regresó a la Meca con madre, sin embargo, tres años después su madre murió dejándolo al cuidado de su abuelo, quien al poco tiempo falleció, quedando así al cuidado del hermano de su padre Abu Talib, quien cuidó de él hasta que se le consideró un hombre adulto.

Para mantenerse, el profeta tuvo diversos trabajos, desde el cuidado de ovejas hasta vender mercancías en la Meca. Con el tiempo comenzó a trabajar con una rica mujer llamada Jádicha, mujer viuda para quien viajó hacia el norte con unas de las caravanas que se dirigían a Siria, la cual pertenecía al Imperio Bizantino cristiano, en donde se cree que estableció contacto con diversos cristianos y con diversos grupos de árabes judíos.

En esa época en la Meca habitaban una colonia de cristianos abisinios, mientras que en Arabia, existía una tribu llamada *hanifs*, la cual era conocida por resguardar a hombres que se alejaban de las comunidades porque estaban descontentos con el paganismo árabe, ya que ellos creían en un solo Dios.

Esta comunicación con judíos y cristianos hizo que el profeta Muhammad conociera las narraciones de diversos profetas judíos, así como las enseñanzas de Jesús.

El profeta en su comunidad era llamado al-Amin, es decir, el Digno, a causa de su carácter reflexivo y benévolo por su integridad. Físicamente se dicen, que era apuesto y fuerte, lo cual junto con su capacidad e inteligencia impresionó a Jádicha.

When the prophet was three years old, he returned to Mecca with his mother, however, three years later his mother died leaving him in the care of his grandfather, who died shortly after, leaving him in the care of his father's brother Abu Talib, who looked after him until he became an adult man.

To support himself, the prophet had various jobs, from taking care of sheep to selling goods in Mecca. Over time he began to work with a rich woman named Jadicha, a widow for whom he traveled north with one of the caravans that went to Syria, which belonged to the Christian Byzantine Empire, where it is believed that he contacted various Christians and with various groups of Jewish Arabs.

At that time in Mecca there lived a colony of Abyssinian Christians, while in Arabia, there was a tribe called the Hanifs, which was known for sheltering men who left the communities because they were dissatisfied with Arab paganism, since they believed in only one God.

This communication with Jews and Christians made the Prophet Muhammad acquainted with the narrations of various Jewish prophets, as well as the teachings of Jesus.

The Prophet was called al-Amin, meaning the Worthy, in his community because of his thoughtful and benevolent character and his integrity. Physically, he was said to be handsome and strong, which, along with his ability and intelligence, impressed Khadijah.



Jadichá quien ya había estado casada dos veces anteriormente, le pidió matrimonio cuando el profeta tenía 25 años y ella cuarenta. El profeta aceptó, se casó con ella y tuvieron siete hijos, tres hijos varones que fallecieron en la niñez y cuatro mujeres de la cuales sólo Fátima, sobrevivió y le dio descendencia.

Este matrimonio otorgó a Muhammad no sólo una estabilidad económica, sino una paz emocional espiritual, lo cual lo llevó a poder retirarse a una cueva en la montaña de Hira a meditar.

EL AÑO 610

Cuando Muhammad tenía 40 años, —según nos narra Aben Ishaq, el primer biógrafo del profeta— una experiencia espiritual cambiaría por completo no sólo su vida, sino la vida de millones de personas.

Ese día el profeta quien había ido a Hira con su familia, se había dispuesto a descansar, así mientras dormía en una cueva, se le apareció un ángel, quien con una almozala de brocado en donde había algo escrito, ¡le ordenó —! Lee!, ante esto el profeta le dijo, — ¿qué debo leer?, ante esto el ángel lo apretó fuertemente, y volvió a decirle, ¡—! Lee!

*Lee en el nombre del Señor de la Creación,
que creó al hombre de sangre que se coagula
¡Lee! Tu Señor es el más caritativo,
que enseñó con la pluma,
que enseñó a los hombres lo que no sabían.*

Khadijah, who had already been married twice before, asked him to marry her when the prophet was 25 and she was 40. The prophet accepted, married her and they had seven children, three sons who died in childhood and four daughters of whom only Fatimah survived and gave him offspring.

This marriage gave Muhammad not only economic stability, but also emotional and spiritual peace, which led him to be able to retire to a cave in the mountain of HIRA TO MEDITATE.

THE YEAR 610

When Muhammad was 40 years old, —according to Aben Ishaq, the first biographer of the prophet— a spiritual experience would completely change not only his life, but the lives of millions of people.

That day the prophet who had gone to Hira with his family, had decided to rest, so while he was sleeping in a cave, an angel appeared to him, who with a brocade shroud on which there was something written, ordered him —Read!— At this the prophet said to him, —What should I read?— At this the angel pressed him strongly, and said to him again, —Read!—

*Read in the name of the Lord of Creation,
who created man from blood that coagulates
Lee! Your Lord is the most charitable,
who taught with the pen,
who taught men what they did not know*





Al despertar el profeta se encontró alterado, tanto que subió a la montaña, en donde escuchó nuevamente una voz que le decía: —Oh Muhammad! Tú eres el apóstol de D/os y yo soy Gabriel!

Después de escuchar esto, el profeta corrió junto a Jádicha y le contó lo sucedido. Ante esto, ella fue con un Hanif (asceta) y al narrarle lo acontecido, le dijo, ¡Oh Muhammad, has sido visitado por la misma inspiración celestial, a semejanza de Moisés!

Pasaron los días, y el profeta dejó de recibir mensajes, hasta que cierta tarde, tuvo una segunda revelación, en donde se le ordenó que comenzará a predicar. Así el profeta Muhammad inició su predicación en la Meca en el año 613.

PRIMERA PREDICACIÓN

Su principal predicación fue enseñar que Allah es el D/os Uno y Único, soberano del Universo, a quien se debía de adorar, también remarcó que todos los hombres y mujeres son iguales ante D/os, y que los ricos debían compartir sus riquezas.

También predicó la existencia de una vida después de la Muerte, la cual se convirtió en un cisma para toda una comunidad pagana quienes creían que esta vida era la única y que lo ganado bajo el abuso no tendría consecuencias, en contraparte a esto, el profeta anunció una vida rodeada de fuego para quien no cumpliera en la tierra la Voluntad de D/os, así el profeta enseñó que la paz de la Existencia era provista por la misión de Vida.

Jádicha fue la primera persona a la que convirtió, le siguieron su primo Alí, Zayd un esclavo a quien había liberado, y a Abu-Béker un hombre rico; estos dos serían una luz para el sendero del islam.

When the Prophet woke up, he was so upset that he went up to the mountain, where he heard a voice again, saying, “O Muhammad! You are the apostle of G/d and I am Gabriel!”

After hearing this, the Prophet ran to Khadijah and told her what had happened. She went to a Hanif (ascetic) and, upon telling him what had happened, he said, “O Muhammad, you have been visited by the same heavenly inspiration, just like Moses!”

Days passed, and the Prophet stopped receiving messages, until one evening, he had a second revelation, in which he was ordered to begin preaching. Thus, the prophet Muhammad began his preaching in Mecca in the year 613.

FIRST PREACHING

His main preaching was to teach that Allah is the One and Only God, sovereign of the Universe, who should be worshipped. He also stressed that all men and women are equal before God, and that the rich should share their wealth.

He also preached the existence of a life after death, which became a schism for an entire pagan community who believed that this life was the only one and that what was gained through abuse would have no consequences. In contrast to this, the prophet announced a life surrounded by fire for those who did not fulfill the Will of God on earth, so the prophet said that the peace of Existence was provided by the mission of Life.

Jadicha was the first person to be converted, followed by her cousin Ali, Zayd a slave whom she had freed, and Abu-Beker a rich man; These two will be a light for the path of Islam.



En esta primera predicación se le unieron los más pobres y oprimidos, en contraparte, la clase alta de los Quraysh se rehusó a escucharlo y no rechazó en su totalidad, ya que sus enseñanzas se mostraban como una amenaza para la burocracia, de manera similar a como las enseñanzas de Jesús causaron un cisma ante el sanedrín y el rabinato. Si Muhammad obtenía mayores adeptos, las ganancias recibidas por la peregrinación se acabarían.

Su propia tribu los Quraysh comenzaron a ridiculizarlo tanto que provocó que en alguna ocasión intentaran lapidar a un grupo de musulmanes, ante esto, el profeta pidió a sus seguidores huyeran hacia la Abisina cristiana, sin embargo, el jefe de la tribu de los Quraysh pidió al rey de Abisina los expulsará bajo la pena de difamación. Ante esto pidió a los musulmanes justificar que el islam no insultaba a el cristianismo, para ello, leyeron el sura Mariam, donde se coloca a Jesús como un gran profeta, ante esto, el rey permitió a los musulmanes quedarse.

En la Meca los musulmanes y el profeta continuaban siendo víctimas de extrema violencia, por lo que ante la muerte de su esposa Jadicha, y la muerte de su tío Abu Talib decidió salir de esta tierra.

Al salir de esta tierra se dirigió a Taif, pero en esta tierra fue ridiculizado, ante esto regresó a la Meca, sin embargo, una parte de la comunidad de Yatreb invitó a Muhammad a quedarse en esta ciudad, a lo que el Profeta aceptó. Unos días después en el mes de septiembre de 622 d.C (según el calendario gregoriano) la comunidad musulmana emigró, a esto se le llamó Hijrá, o Hégira. Este acto dio comienzo no sólo al primer año islámico, sino a la Era del islam.

In this first preaching he was joined by the poorest and oppressed, in contrast, the upper class of the Quraysh refused to listen to him and did not reject him entirely, since his teachings were seen as a threat to the bureaucracy, in a similar way to how the teachings of Jesus caused a schism before the Sanhedrin and the rabbinate. If Muhammad gained more followers, the profits received from the pilgrimage would end.

His own tribe the Quraysh began to ridicule him so much that it caused them to try to stone a group of Muslims on one occasion, in response to this, the prophet asked his followers to flee to Christian Abyssinia, however, the chief of the Quraysh tribe asked the king of Abyssinia to expel them under penalty of defamation. In response to this, he asked the Muslims to justify that Islam did not insult Christianity, and to do so, they read the sura Mariam, which places Jesus as a great prophet. In response to this, the king allowed the Muslims to stay.

In Mecca, the Muslims and the prophet continued to be victims of extreme violence, so after the death of his wife Khadija and the death of his uncle Abu Talib, he decided to leave this land.

Upon leaving this land, he went to Taif, but in this land he was ridiculed, and so he returned to Mecca. However, a part of the community of Yatreb invited Muhammad to stay in this city, which the Prophet accepted. A few days later in the month of September 622 AD (according to the Gregorian calendar) the Muslim community emigrated, this was called Hijra, or Hegira. This act marked the beginning not only of the first Islamic year, but of the Era of Islam





YATREB

Cuando Muhammad llegó a esta ciudad comenzó a construir una comunidad islámica fuerte en la fe, creándose así los primeros cimientos del Estado islámico.

Esta unión creada por el sometimiento a D/os provocó que se olvidaran las rivalidades antiguas, así se creó una unidad política revolucionaria.

Yatreb, se convirtió en la ciudad de sostuvo a la nueva comunidad del islam, por lo cual se le conoció bajo el nombre de Madinat al-Nabi o La ciudad del profeta o mejor conocida como Medina *la ciudad*.

Conforme crecía la comunidad, el papel del profeta cambió de ser religioso a ser legislativo y social.

En Medina, el profeta tuvo problemas con una comunidad judía ya que estos controlaban las tierras de labranza, ante esto, y para crear lazos de amistad el profeta adquirió como costumbre el ayuno del día de la Expiación y el orar hacia Jerusalén.

Para las tribus de alrededor y otras comunidades la presencia del profeta y el crecimiento de la comunidad musulmana era un problema ya que dañaba la usura y el abuso de poder.

YATREB

When Muhammad arrived in this city he began to build a strong Islamic community in faith, thus creating the first foundations of the Islamic State.

This union created by submission to God caused old rivalries to be forgotten, thus creating a revolutionary political unit.

Yatreb became the city of celebration for the new community of Islam, which is why it was known under the name of Madinat al-Nabi or The City of the Prophet or better known as Medina the City.

As the community grew, the role of the prophet changed from being religious to being legislative and social.

In Medina, the prophet had problems with a Jewish community since they controlled the farmlands, in view of this, and to create bonds of friendship the prophet acquired the custom of fasting on the Day of Atonement and praying towards Jerusalem.

For the surrounding tribes and other communities, the presence of the prophet and the growth of the Muslim community was a problem since it was damaged by usury and the abuse of power.



LAS PROPIAS COSTUMBRES

Conforme la comunidad musulmana crecía, el profeta decidió crear sus propias costumbres, así el sonido del shofar se cambió por la voz del almuédano, el ayuno del Día de la Expiación se cambió por el ayuno del Ramadán, se dejó de orar hacia Jerusalén y se comenzó a orar hacia la Kaaba.

Aunado a ello, se comenzaron a realizar incursiones contra las caravanas que procedentes de la Meca cruzaban el territorio de Medina, y en una de estas batallas se logró vencer con tan solo 300 musulmanes a los mil guerreros de la tribu de Quraysh. Esto fue visto como un milagro, así mucho árabes comenzaron a verlo como un apóstol de Dios, y los guerreros se unieron al saber que obtendrían recompensas tanto en la tierra como en el cielo.

Pero la tribu de los Quraysh no aceptó esta derrota, por lo que un año después atacaron a los musulmanes en Medina hiriendo al profeta. Dos años más tarde en el 627 y con más de 10,000 hombres en unión con una comunidad de judíos se unieron para volver a atacar a los musulmanes, sin embargo, gracias a un converso persa el profeta fortificó el camino al abrir un foso profundo, creando una táctica nueva en el desierto, impidiendo el ataque, sin embargo, condenó bajo pena de decapitación a 600 judíos traidores. Con este acto el profeta marcó la no aceptación a los traidores.

En el año 628 el profeta junto con 1400 musulmanes partió en peregrinación hacia la Meca, esto creó una amenaza de combate, sin embargo, llegaron a un acuerdo de una tregua durante diez años, además de poder regresar a la Meca al año siguiente en peregrinación, con esto el profeta logró colocarse diplomáticamente al mismo poder de la tribu de los Quraysh, además el acuerdo de la peregrinación resaltó que el islam era de carácter árabe.

THEIR OWN CUSTOMS

As the Muslim community grew, the prophet decided to create his own customs, so the sound of the shofar was replaced by the voice of the muezzin, the fast of the Day of Atonement was replaced by the fast of Ramadan, prayers were stopped facing Jerusalem and prayers were started facing the Kaaba.

In addition to this, raids were started against the caravans coming from Mecca crossing the territory of Medina, and in one of these battles, with only 300 Muslims, he managed to defeat the thousand warriors of the Quraysh tribe. This was seen as a miracle, so many Arabs began to see him as an apostle of God, and the warriors joined in knowing that they would obtain rewards both on earth and in heaven.

But the Quraysh tribe did not win this defeat, so a year later they attacked the Muslims in Medina, wounding the prophet. Two years later in 627, with more than 10,000 men in union with a community of Jews, they joined together to attack the Muslims again. However, thanks to a Persian convert, the prophet fortified the road by digging a deep ditch, creating a new tactic in the desert, preventing the attack. However, he sentenced 600 Jewish traitors to beheading. With this act, the prophet marked his non-acceptance of traitors. In 628, the prophet, along with 1,400 Muslims, set out on a pilgrimage to Mecca. This created a threat of combat. However, they reached an agreement for a truce for ten years, in addition to being able to return to Mecca the following year on pilgrimage. With this, the prophet managed to diplomatically place himself at the same power as the Quraysh tribe. In addition, the pilgrimage agreement highlighted that Islam was of an Arab character.





¡Oh Señor!
Cada una de las palabras reveladas
llenar mi corazón de tu Misterio.

یا رب
کشف کل کلمه
بملأ قلبي بسرک

Oh Lord!
Each of the revealed words
fills my heart with your Mystery.

El profeta en el año 630 marchó hacia la Meca conquistándola a lo que expreso *La verdad ha llegado y la falsedad se ha desvanecido*, aunado a ello, derribó todos los ídolos paganos para continuar a la purificación de la ciudad la cual serviría sólo a un D/os, así la Kaaba se convirtió en el centro espiritual del islam mientras que Medina se volvió la capital política.

El profeta permitió a los judíos y cristianos continuar con su fe, pero debían de pagar un impuesto, lo cual ayudo a fortalecer la fe islámica.

Así a lo largo de 22 años el profeta logró unificar y fortalecer el islam, sin embargo, nunca dejó su sencillez y su preocupación por el ser humano, lo cual hizo que se modificara el trato a los esclavos, permitiéndoles casarse y comprar su libertad, también prohibió los juegos de azar, la usura y el alcohol.

A partir de entonces el profeta fue percibido como un nuevo ideal humano.

MATRIMONIOS

El profeta le fue fiel a Jadysha, pero después de su muerte, se casó nueve veces, en particular por cuestiones políticas y humanas, siendo una de ellas Aixa, hija de Abu Béker.

LA MUERTE

Cierta noche al regresar a su casa el profeta cayó enfermo bajo una fuerte fiebre y penetrantes dolores de cabeza. Así esa noche tras decir, *No he elegido compañía enaltecida en el cielo*, falleció en brazos de Aixa.

Así Abu Béker anunció a los musulmanes la muerte del Profeta, y citando el Q'rán dijo:

Y Muhammad no es más que un enviado. Otros enviados le han precedido ya; sí, pues, éste muere, le mataren, ¿volveréis atrás?

In 630, the prophet marched towards Mecca, conquering it, and he said, the truth has come, and falsehood has vanished. In addition, he tore down all the pagan idols to continue the purification of the city, which would serve only one God. Thus, the Kaaba became the spiritual center of Islam, while Medina became the political capital.

The prophet allowed Jews and Christians to continue their faith, but they had to pay a tax, which helps strengthen the Islamic faith.

Thus, over the course of 22 years, the prophet managed to unify and strengthen Islam. However, he never left his simplicity and his concern for the human being, which led to a change in the treatment of slaves, allowing them to marry and buy their freedom. He also prohibited gambling, usury, and alcohol.

From then on, the prophet was perceived as a new human ideal.

MARRIAGES

The Prophet was faithful to Khadija, but after her death, he married nine times, mainly for political and human reasons, one of them being Aisha, daughter of Abu Beker.

DEATH

One night, upon returning home, the Prophet fell ill with a strong fever and penetrating headaches. So that night, after saying, I have not chosen a company exalted in heaven, he died in the arms of Aisha.

Thus, Abu Beker announced to the Muslims the death of the Prophet, and quoting the Qur'an said:

And Muhammad is only a messenger. Other messengers have already preceded him; if this one die, they kill him, will you turn back?

Una noche, los ángeles se le aparecieron al Profeta, y le prepararon para un viaje nocturno a través del paraíso.

Gabriel, según algunas leyendas, despertó al Profeta, abrió su cuerpo del cuello a la cintura y le sacó y le lavó el corazón.

Al colocar de nuevo el corazón de Muhammad, le llenó el alma de fe y sabiduría.

En ese viaje, el Profeta rezó con los patriarcas, profetas del Antiguo Testamento y ángeles. En el Paraíso, vio a Moisés, a quien describió como un hombre de cara sonrosada, y a Jesús, como pecoso y de altura mediana; de Abraham dijo, nunca he visto a alguien que se parezca tanto a mí...



One night, angels appeared to the Prophet and prepared him for a night journey through Paradise.

Gabriel, according to some legends, woke the Prophet, opened his body from neck to waist, and took out and washed his heart.

By replacing Muhammad's heart, he filled his soul with faith and wisdom.

On that journey, the Prophet prayed with the patriarchs, Old Testament prophets, and angels. In Paradise, he saw Moses, whom he described as a rosy-faced man, and Jesus, who was freckled and of medium height; of Abraham he said, I have never seen anyone who looks so much like me...



Martha Leticia Martínez de León... *Silencia* فرح سکوت®

مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون ... فرح سکوت®



UNA REFLEXIÓN EN LAS ÁREAS DE LA VIDA DEL SER HUMANO

En el nombre de Allah, el Misericordioso. El Compasivo y que la paz y las bendiciones de Allah sean sobre nuestro profeta Mohammed, su familia y compañeros hasta el día del juicio final, amén.

Que la Misericordia de Allah este con todos ustedes. Termina el año 2024 y con ellos los momentos de reflexión que ocurren a casi todas las personas al final de cada año, además; una evaluación de todo lo acontecido que deja distintos sentimientos positivos o negativos y por otro lado el planteamiento de nuevas metas que se podrían vislumbrar para el 2025.

Pero en esa reflexión, es necesario analizar a nivel personal las áreas más importantes en la vida de todo ser humano, (área valórica, social, mental, emocional, física y espiritual) ya que casualmente no se presta atención a ellas, solo a las más urgentes o necesarias como van transcurriendo los momentos clave de la vida, pero es importante tenerlas siempre presentes y darles su debido tiempo y reflexión a cada una de ellas para que estén cubiertas.

Este análisis es importante porque brinda unos resultados de lo trabajado y vivido, por lo que, si se realiza además una introspección, esta brindará luz para mejorar aquellos aspectos que necesitan cambios para obtener mejores resultados o mejorar aquellos que son débiles en las distintas áreas de la vida.

Un área a la cuales se le presta menos atención es la valórica que tiene que ver las respuestas en las que intervienen las creencias, valores, afirmaciones, dogmas, acciones e incluso omisiones de lo que acontece alrededor y que impactan de manera decisiva toda la vida.

A REFLECTION ON THE AREAS OF HUMAN LIFE

In the name of Allah, the Most Merciful. The Most Compassionate and may the peace and blessings of Allah be upon our Prophet Mohammed, his family and companions until the day of judgment, Amen.

May the Mercy of Allah be upon all of you. The year 2024 is coming to an end and with it the moments of reflection that occur to almost all people at the end of each year, in addition; an evaluation of everything that has happened that leaves different positive or negative feelings and on the other hand the statement of new goals that could be glimpsed for 2025.

But in this reflection, it is necessary to analyze on a personal level the most important areas in the life of every human being, (value, social, mental, emotional, physical and spiritual areas) since by chance no attention is paid to them, only to the most urgent or necessary ones as the key moments of life pass, but it is important to always keep them in mind and give them due time and reflection to each one of them so that they are covered.

This analysis is important because it provides results of what has been worked and lived, so, if an introspection is also carried out, this will provide light to improve those aspects that need changes to obtain better results or improve those that are weak in the different areas of life.

An area to which less attention is paid is the value-based area, which has to do with responses involving beliefs, values, affirmations, dogmas, actions and even omissions of what happens around us, and which have a decisive impact on our entire life.

Por eso es importante hacerse un auto pregunta ¿soy consciente de la escala de valores en mí mismo y como estos guían mis decisiones? En este paso, podría hacer una lista de aquellos valores, desde el más importante (numero 1) hasta el menos importante y preguntarse ¿estos son mis valores que yo aplico?

En el área social, se van adquiriendo aquellos valores que son importantes de acuerdo con el contexto donde vive, pero los valores más cercanos son los que se transmiten en la familia, amigos, maestros, compañeros de escuela, etc. Así, la persona va actuando conforme a las normas aceptadas en ese contexto, sin embargo, muchas veces consciente o inconscientemente se busca la aceptación o cariño de los demás, se realizan en ocasiones conductas inaceptables de acuerdo con el grupo o equipo con los amigos, solo para “encajar” en sociedad o no quedar mal sin hacer una reflexión, entonces ¿cuál es la escala de valores?

Muchas de esas situaciones se viven mayormente en la infancia y adolescencia, pero ¿qué sucede en la adultez si aún se siguen reproduciendo ese tipo de conductas? Es por ello por lo que es importante la evaluación de estas para vivir en contextos sanos empezando por sí mismos para vivir en plenitud.

Aquí es el momento en que conecta con el área mental, donde cada persona a través de sus sentimientos, emociones y acciones; toma decisiones, maneja el estrés y se relaciona con los demás.

La salud mental es esencial para que la persona sea productiva, alcance sus metas y que estas sean realistas, interactúe de manera asertiva, tome en cuenta sus responsabilidades, además del énfasis en la atención a las enfermedades mentales cuando se detecta algún tipo de trastorno (los más comunes como la depresión, bipolaridad o esquizofrenia) o alteraciones en el estado de ánimo o conductas relacionadas con el mundo interno.

That is why it is important to ask yourself a question: am I aware of the scale of values in myself and how do they guide my decisions? In this step, you could make a list of those values, from the most important (number 1) to the least important and ask yourself: are these the values that I apply?

In the social area, those values that are important according to the context in which you live are acquired, but the closest values are those that are transmitted in the family, friends, teachers, schoolmates, etc. a reflection, then what is the scale of values?

Many of these situations are experienced mostly in childhood and adolescence, but what happens in adulthood if these types of behaviors are still reproduced? That is why it is important to evaluate them to live in healthy contexts starting with yourself to live in plenitude.

This is the moment in which you connect with the mental area, where each person through their feelings, emotions and actions; makes decisions, manages stress and relates to others. Mental health is essential for a person to be productive, achieve their goals and for these to be realistic, interact assertively, take into account their responsibilities, in addition to the emphasis on attention to mental illnesses when some type of disorder is detected (the most common ones such as depression, bipolarity or schizophrenia) or alterations in mood or behaviors related to the internal world.





Por ello es vital estar siempre alertas y ser conscientes del valor que se da al bienestar general y atenderlo en casos necesarios.

La introspección es visualizar hacia dentro de uno mismo y las siguientes preguntas facilitarán este proceso:

¿A esta altura de mi vida esos valores recibidos son parte de mí?

¿He sometido a revisión esos valores o sólo tradiciones familiares o épocas pasadas?

¿Qué ocurre con mis propias creencias, miedos, deseos, virtudes, defectos?

¿Los he revisado, confrontado, trabajado?

¿Cuánto de todo eso ME PERTENECE?

Y después de lo anterior, es necesario preguntarse a sí mismo ¿Qué lugar ocupa Dios en mi vida?

Una vez que se dan respuestas a estas interrogantes, el área emocional estará con mayor claridad para los desafíos de la vida diaria.

El área física engloba a la mente y el cuerpo, todo lo que sucede en la mente repercute en el cuerpo, por eso el bienestar físico comienza por la mente.

Otra de las maneras de gozar de salud física es a través de los buenos hábitos (comer sanamente, dormir bien, tomar 2 litros de agua diarios, no ingerir sustancias nocivas, mantener el cuerpo saludable).

Lo anterior traerá muchos beneficios que impactarán de manera positiva todas las áreas del ser humano, incluso la última que es el área espiritual.

Para que la persona adore correctamente a su Señor, deberá contar con lucidez y salud para desempeñarse correctamente en esta tarea.

Therefore, it is vital to always be alert and aware of the value given to general well-being and to address it when necessary.

Introspection is looking inside oneself and the following questions will facilitate this process:

At this point in my life, are those values received part of me?

Have those values been revised or are they just family traditions or past times?

What happens with my own beliefs, fears, desires, virtues, defects?

Have I reviewed them, confronted them, worked on them?

How much of all that BELONGS TO ME?

And after the above, it is necessary to ask yourself: What place does God occupy in my life?

Once these questions are answered, the emotional area will be clearer for the challenges of daily life.

The physical area encompasses the mind and the body, everything that happens in the mind affects the body, that is why physical well-being begins with the mind.

Another way to enjoy physical health is through good habits (eating healthily, sleeping well, drinking 2 liters of water daily, not ingesting harmful substances, keeping the body healthy).

The above will bring many benefits that will positively impact all areas of the human being, including the last one, which is the spiritual area.

For a person to worship his Lord correctly, he must have lucidity and health to perform this task correctly.

En el Islam, la espiritualidad está relacionada con la cercanía con Allah, dejando de lado la pereza y el aislamiento en los deberes que como musulmán se tienen, como por ejemplo: la oración, el ayuno, la caridad, el *dikr*, (recuerdo de Allah) búsqueda de la conexión con el Creador, la súplica, etc.

Y es aquí cuando habría que preguntarse, ¿estoy progresando espiritualmente?

La atención en esta área de la vida es importantísima porque de ellos se obtendrán sus frutos para la vida que sigue.

Por eso, si se cuenta con una escala de valores fuertes, salud física y emocional; aprovecharla cada día para mejorar aquellos aspectos que se han identificado necesarios a trabajar; por citar ejemplos: mejorar la oración y realizarla en su tiempo, leer diariamente el Corán; etc.

Por eso, como reflexión estos hadices:

Aprovecha cinco cosas antes de cinco: tu juventud antes de tu vejez, tu salud antes de tu enfermedad, tu riqueza antes de tu pobreza, tu tiempo libre antes de estar preocupado y tu vida antes de tu muerte” (Narrado por Ibn Abbas y reportado por Al Hakim)

“Hay dos bienes que mucha gente pierde: la salud y el tiempo libre para hacer el bien.” (Bujari 8/421)

Que Allah le facilite el entendimiento para aprovechar al máximo las bendiciones del Creador.

In Islam, spirituality is related to closeness to Allah, leaving aside laziness and isolation in the duties that we have as Muslims, such as: prayer, fasting, charity, *dikr* (remembrance of Allah), seeking connection with the Creator, supplication, etc.

And this is when we should ask ourselves, am I progressing spiritually?

Paying attention to this area of life is very important because it is from them that we will obtain the fruits for the life that follows.

Therefore, if we have a strong set of values, physical and emotional health; take advantage of it every day to improve those aspects that we have identified as necessary to work on; to cite examples: improve prayer and do it on time, read the Koran daily; etc.

Therefore, as a reflection these hadiths:

Make the most of five things before five: your youth before your old age, your health before your illness, your wealth before your poverty, your free time before you are worried and your life before your death” (Narrated by Ibn Abbas and reported by Al Hakim)

“There are two goods that many people miss: health and free time to do good.” (Bukhari 8/421)

May Allah facilitate your understanding to make the most of the blessings of the Creator.



Mtra. Margarita Aguirre Macías





Barakah®

La primera revista musulmana en México
para fomentar el diálogo interreligioso, científico y con
el no creyente

Te invita a escribirlos y expresarnos tus dudas, temas
de interés, opinión y a colaborar.

revistabarakah@gmail.com

Barakah®

The first Muslim magazine in Mexico
to promote interreligious, scientific and
non-believer dialogue.

It invites you to write to us and express your doubts,
topics of interest, opinions and to collaborate.

revistabarakah@gmail.com

الْأَنْزِيلُ الْكِتَابُ
الْقَلَمُ بِهَذَا رَحِمَهُ



La primera revista musulmana en México

**Para fomentar el diálogo interreligioso, científico
y con el no creyente®**

Todos los derechos pertenecen a

Martha Leticia Martínez de León... *Silencia* فرح سكوت®

مارثا ليتيسيا مارتينيز وي ليون ... فرح سكوت

y cada artículo a sus colaboradores

The first Muslim magazine in Mexico

**To promote interreligious, scientific and non-believer
dialogue®**

All rights belong to

Martha Leticia Martínez de León... *Silencia* فرح سكوت®

سكوت فرح ... ليون وي مارتينيز ليتيسيا مارثا

and each article to its contributors



الاحمد

الحمد

الحمد

Revista Barakah®

بركة